Svensk referensöversättning

Detta är en inofficiell maskinassisterad översättning.

Den är inte ett nytt eller återutfärdat originalintyg.

Oberoende teknisk granskning och språkgranskning återstår.

Den svenska versionen följs av hela leverantörens original.

Originalfilen sparas även separat utan ändrade filbytes.

Kontrollera originalet för underskrifter och certifieringsunderlag.

Dokumentreferens: pdf_e87efd25efe39905b5c0

Prestandadeklaration enligt föreskriften **EU 305/2011**

CZ201-2019/CPR

I. Produkttypens unika identifieringskod:

Fastbränsleugn utan varmvattenförsörjning enligt EN 13229:2001/AC:2006

2. Identifiering av byggprodukt:

Vedkamininsats typ: VESUVIO II 2S

Klassificering av eldstadsinsatser enligt EN 13229/A2 (tabell 1, konsumentsortering b).

Grundläggande tekniska data för eldstadsinsatser	Trä
Termisk uppnådd hästkraft (100%) [till W]	7,6
Minska värmeny vi hästkraft (33%) [kW]	-
Max. dos av aliva rozložení [kg/h]	2,4
Genomsnittlig temperatur med alin bakom rökrörets hals [°C]	338
Massflödeshastighet för torrsubstans [g/s]	8
Energieffektivitet [%]	75,4
CO-koncentration 13% O_2 (%)	0,05
Användbara bränslen: ved, ekobriketter	
Minsta skorstensdrag vid rökgången	11 Pa
Rökrörsdiameter	160 mm
Rökgasutlopp	Vertikal
Vikt	131 till g

3. Avsedd användning eller användningar av byggprodukten, i enlighet med relevant harmoniserad teknisk specifikation:

Kamininsats VESUVIO II 2S Den är avsedd för ytterligare uppvärmning och uppvärmning av vardagsrum och gemensamma utrymmen.

Kamininsatser är inte konstruerade för kontinuerlig drift.

Kamininsatser klassificeras enligt EN 13229/A2 (tabell 1, sortering av apparater — I b).

4. Tillverkarens kontaktadress:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
Nádražní-gatan 260
407 56 Jiřetin pod Jedlovou
Tjeckien

Ich: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-post: infocz@haassohn.com

5. System för bedömning och verifiering av byggprodukters prestandakontinuitet:

Efter system 3 (Bilaga V, punkt 1.4 Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr. 305/2011 av den 9. 3. 2011).

6. Produkterna omfattas av den harmoniserade standarden:

EN 13229:2001/AC:2006, bedömning enligt systemet 3 utförd och publicerad av szÚ, s.p. Hudcova 424/56b, 621 00 Brno-protokollet på test nr. 1015-CPR-30-14169/1/TZ för VESUVIO II-apparat 2S med typbeteckning 06 190 (8kW) 2G av den 19.8.2019.

900 500 199 0000

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

7. Deklarerade egenskaper

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13229:2001/AC:2006
Grundläggande egenskaper	Drag
Brandsäkerhet	
Avstånd från brandfarliga material	Minsta avstånd bakvägg = 400 mm tak = 800 mm sidoväggar = 400 mm framvägg = 800 mm
Risk för att bränt bränsle faller ut	Passera
Avgasutsläpp	Se tabellen i punkt 2
Yttemperatur	Passera
Elsäkerhet	Passera
Rengörbarhet	Pass
Max. arbetstryck	-
Avgastemperatur	Se tabellen i punkt 2
Mekanisk motståndskraft (avgasrörets belastningskapacitet)	Passera
Termisk kraft	
Nominell effekt	7,6 kW
Uppvärmningskapacitet för rum	-
Vattenuppvärmningskapacitet	-
Energieffektivitet	Se tabellen i punkt 2

8. Tillverkaren som nämns i punkt 4 bekräftar att egenskaperna hos de produkter som anges i punkterna I och 2 är i enlighet med egenskaperna anges i punkt 7

9. **Andra:**

Om kamininsatserna installeras i ett område med brandfarliga föremål C3 måste vara på avstånd från brandfarliga material fördubblats.

Produktbeskrivning och syfte:

Kamininsatser för lokal uppvärmning av olika vardagsrum.

Anslutning av spisinsatser till skorstensventilen får endast utföras med skorstensfejarfirmans samtycke och i enlighet med ČSN 73 4201:2010. Eller direktivet som gäller för det land där kamininsatserna ska installeras.

Endast de bränslen som anges i punkt 2. Kol, koks och hushållsavfall får inte användas.

Vid användning och installation av kamininsatser är det nödvändigt att följa de brandskyddsprinciper som gäller i det land där kaminen ska användas.

Apparaten får endast användas av vuxna. Användning av spisinsatser kräver tillfällig användning och övervakning.

Apparaten får användas i normal miljö enligt ČSN 33 2000-1 red. 2 eller enligt den relevanta bestämmelse som gäller för landet dit kamininsatserna ska levereras (installeras). Vid byte av miljö, där en tillfällig risk för brand eller explosion kan uppstå (t.ex. vid limning av linoleum, PVC, vid arbete med färg), måste apparaten tas ur bruk i god tid innan risken uppstår. Dessutom får apparaten endast användas efter att området har ventilerats noggrant, helst med drag.

Brandfarliga föremål får inte placeras på apparaten.

Apparaten måste placeras så att den står stadigt på en obrännbar yta och sticker ut minst 300 mm och på sidorna o 100 mm.

Efter varje längre avbrott i eldstadsinsatsernas drift är det nödvändigt att kontrollera skorstenens, rökgångens och förbränningskammarens öppenhet och renhet innan eldstadsinsatserna tänds igen. Luckan måste alltid vara stängd, förutom vid idrifttagning, påfyllning och askaborttagning.

Mer detaljerade driftsförhållanden för eldstadsinsatser finns i bruksanvisningen och det tekniska databladet.

Denna prestandadeklaration utfärdas under ensamt ansvar av den tillverkare som anges i punkt **4.**

I Jiřetín pod Jedlovou på 22.8.2019

Ing. David Tröschel

Technický ředitel

HAAS+SOHN

HAAS+SOHN RUKOV, S.R.O.

Nádražní 260 | CZ-407 56 Jiřetín p. Jedlovou

IČ: 62740989 | DIČ: CZ62740989

www.haassohn-rukov.cz

900 500 199 0000

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ201-2019/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle EN 13229:2001/AC:2006

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová vložka na dřevo typ: VESUVIO II 2S

Zatřídění krbové vložky dle EN 13229/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů – 1b).

Základní technické údaje krbových vložek	**Dřevo**
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	7,6
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	-
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	2,4
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	338
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	8
Energetická účinnost [%]	75,4
Koncentrace CO při 13% O_2 (%)	0,05
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety	
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	11 Pa
Průměr kouřovodu	160 mm
Vyústění kouřovodu	Vertikální
Hmotnost	131 kg

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová vložka VESUVIO II 2S je určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Krbové vložky nejsou určeny pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových vložek je provedeno dle EN 13229/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů – 1b).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. Nádražní 260
407 56 Jiřetín pod Jedlovou
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011).

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13229:2001/AC:2006, posouzení podle systému 3 provedl a vydal SZÚ, s.p. Hudcova 424/56b, 621 00 Brno protokol o zkoušce č. 1015-CPR-30-14169/1/TZ pro spotřebič VESUVIO II 2S s typovým označením 06 190 (8kW) 2G ze dne 19.8.2019.

900 500 199 0000

7. **Deklarované vlastnosti**

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13229:2001/AC:2006
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 400 mm strop = 800 mm boční stěny = 400 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Pass
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnost	Pass
Čistitelnost	Pass
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	Pass
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	7,6 kW
Výkon vytápění prostoru	-
Výkon ohřevu vody	-
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. **Ostatní:**

V případě, že jsou krbové vložky instalovány v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbové vložky k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových vložek na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou krbové vložky instalovány.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových vložek je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz krbových vložek vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou krbové vložky dodány (instalovány). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys krbových vložek vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu krbových vložek je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru krbových vložek. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových vložek jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

V Jiřetíne pod Jedlovou dne 22.8.2019

Ing. David Tröschel

Technický ředitel

HAAS+SOHN

HAAS+SOHN RUKOV, S.R.O.

Nádražní 260 | CZ-407 56 Jiřetín p. Jedlovou

IČ: 62740989 | DIČ: CZ62740989

www.haassohn-rukov.cz

900 500 199 0000

Vyhlásenie o vlastnostiach podľa nariadenia EÚ 305/2011

SK201-2019/CPR

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Spotrebič na pevné palivá bez dodávky teplej vody podľa EN 13229:2001/AC:2006

2. Identifikácia stavebného výrobku:

Krbová vložka na drevo typ: VESUVIO II 2S

Zatriedenie krbových vložiek podľa EN 13229/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů – 1b).

Základné technické údaje krbových vložiek	**Drevo**
Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW]	7,6
Znížený tepelný výkon (33 %) [kW]	-
Max. dávka paliva na priloženie [kg/h]	2,4
Priemerná tep. spalín za hrdl. dymovodu [°C]	338
Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s]	8
Energetická účinnosť [%]	75,4
Koncentrácia CO pri 13 % O_2 (%)	0,05
Použiteľné palivá: drevo, ekobrikety	
Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu	11 Pa
Priemer dymovodu	160 mm
Vyústenie dymovodu	Vertikálne
Hmotnosť	131 kg

3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

Krbová vložka VESUVIO II/8/2S je určená na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

Krbová vložka nie je určená pre nepretržitú prevádzku

Zatriedenie krbových vložiek je vykonané podľa DIN EN 13229/ A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů – 1b).

4. Kontaktná adresa výrobcu:

HAAS+SOHN Rukov s. r. o.
ul. Nádražní 260
407 56 Jiřetín pod Jedlovou
Česká republika

IČO: 62740989
telefón: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:

Podľa systému 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011).

6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:

EN 13229:2001/AC:2006, posúdenie podla systému 3 vykonal a vydal SZÚ, s.p. Hudcova 424/56b, 621 00 Brno protokol o skúške č. 1015-CPR-30-14169/1/TZ pre spotrebič VESUVIO II 2S s typovým označením 06 190 (8kW) 2G zo dňa 19.8.2019.

900 500 199 0000

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13229:2001/AC:2006
Základná charakteristika	Vlastnosti
Požiarna bezpečnosť	
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Minimálne vzdialenosti zadná stena = 400 mm strop = 800 mm bočné steny = 400 mm čelná stena = 800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Pass
Emisie spalín	Pozrite tabuľku v bode 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnosť	Pass
Čistiteľnosť	Pass
Max. pracovný tlak	-
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	Pozrite tabuľku v bode 2
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	Pass
Tepelný výkon	
Menovitý výkon	7,6 kW
Výkon vykurovania priestoru	-
Výkon ohrevu vody	-
Energetická účinnosť	Pozrite tabuľku v bode 2

8. Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

9. Ostatné:

V prípade, že sú krbové vložky inštalované v priestore s horľavými predmetmi C3, musia byť vzdialenosti od horľavých materiálov zdvojnásobené.

Popis a určenie výrobku:

Krbové vložky na miestne (lokálne) vykurovanie najrôznejších obytných miestností.

Pripojenie krbových vložiek na komínový prieduch smie byť vykonané iba sa súhlasom kominárskeho podniku a v súlade s ČSN 73 4201:2010, alebo smernicou platnou pre štát, kde budú kachle inštalované.

Ako palivo je možné použiť iba palivá uvedené v bode 2. Nesmie byť použité uhlie, koks a domový odpad.

Pre prevádzkovanie a inštaláciu krbových vložiek je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany, platné pre štát v ktorom budú kachle použité.

Obsluhu spotrebiča smú vykonávať iba dospelé osoby. Prevádzka krbových vložiek vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Spotrebič smie byť používaný v obyčajnom prostredí podľa ČSN 33 2000-1 ed. 2 alebo podľa príslušného ustanovenia platného pre štát, kam budú krbovej vložky dodané (inštalované). Pri zmene prostredia, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami), musí byť spotrebič včas pred vznikom nebezpečenstva vyradený z prevádzky. Ďalej je možné spotrebič používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Na spotrebič nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt.

Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby stál pevne na nehorľavom podklade, presahujúci pôdorys krbových vložiek vpredu najmenej o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každom dlhšom prerušení prevádzky krbových vložiek je nutné pred opätovným zakúrením skontrolovať priechodnosť a čistotu komína, dymovodu a spaľovacieho priestoru kachieľ. Dvierka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, doplňovania paliva a odstraňovania popola.

Podrobnejšie podmienky prevádzky krbových vložiek sú uvedené v Návode na obsluhu a v Technickom liste.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

V Jiřetíně pod Jedlovou dne 22.8.2019

Ing. David Tröschel
Technický ředitel

HAAS+SOHN RUKOV, S.R.O.
Nádražní 260 | CZ-407 56 Jiřetín p. Jedlovou
IČ: 62740989 | DIČ: CZ62740989
www.haassohn-rukov.cz

900 500 199 0000